

Stereo Headphones

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi

hear on

MDR-100AAP

B

https://play.google.com/store/apps/details?id=com.sonymobile.extras.liveware.extension.smartkey



Use this unit with smartphones.

Notes

- If you connect to an unsupported smartphone, the microphone of this unit may not function, or the volume level may be low.
 - This unit is not guaranteed to operate digital music players.
- Using the Multi-function button***
- Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.
- Available operations for iPhone**
- Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver"™ feature with a long press (if available).
- Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.
- * The button function may vary depending on the smartphone.
- ** Availability of the "VoiceOver" feature depends on iPhone and its software version.

Supplied accessories

Headphone cable (in-line remote and microphone, approx. 1.2 m, L-shaped gold-plated 4-pole mini plug) (1)

Carrying pouch (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

iPhone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Xperia™ is a trademark of Sony Mobile Communications AB.

Android™ and Google Play™ are trademarks or registered trademarks of Google, Inc.

Precautions

 High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.

- Because the headphones are of a high density enclosure, forcing them against your ears may result in eardrum damage. Avoid using the headphones where they are liable to be struck by people or other objects, such as a ball, etc. Pressing the headphones against your ears may produce a diaphragm click sound. This is not a malfunction.

Only the supplied headphone cables and headphone cables for MDR-100AAP (sold separately) can be used with these headphones.

Optional replacement earpads can be ordered from your nearest Sony dealer.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Franglais Casque d'écoute stéréo

Produits compatibles

Utilisez cet appareil avec des smartphones.

Remarques

- Si vous effectuez le branchement à un smartphone non pris en charge, il est possible que le micro de cet appareil ne fonctionne pas ou que le niveau du volume soit faible.
- Il n'est pas garanti que cet appareil puisse commander des lecteurs audio numériques.

Utilisation de la touche multifonctions

Appuyez une fois pour répondre à l'appel, appuyez de nouveau pour raccrocher ; appuyez pour commander la lecture/pause d'une plage.

Opérations disponibles pour l'iPhone

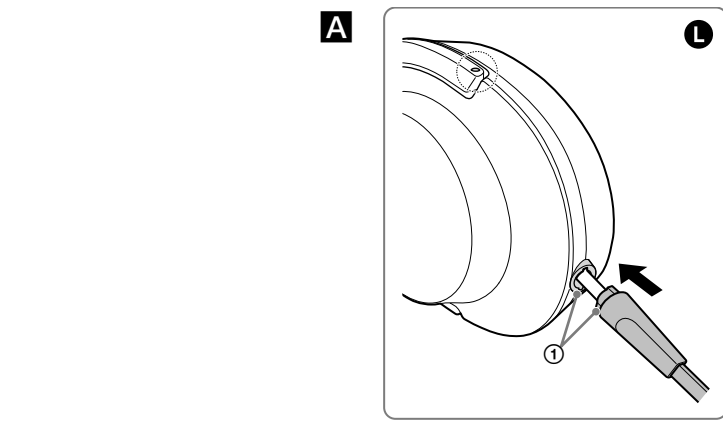
Appuyez une fois pour commander la lecture/pause d'une plage de l'iPhone connecté. Appuyez deux fois pour passer à la plage suivante. Appuyez trois fois pour revenir à la plage précédente.

Appuyez longuement pour activer la fonction «VoiceOver»* (si disponible).

Maintenez enfoncé pendant deux secondes environ pour refuser un appel entrant. Quand vous relâchez, deux bips de faible intensité confirment que l'appel a été refusé.

- La fonction de cette touche peut varier selon le smartphone.

** La disponibilité de la fonction «VoiceOver» dépend de l'iPhone et de la version de son logiciel.



- A**
- Align with the slots in the jack.
 - Multi-function button
 - Microphone

Notes

- To disconnect the cable, pull it out by the plug, not the cable. Otherwise the cable may break.
- When connecting the cable, make sure to align the plug with the slots in the jack and fully insert. If the plug is not fully inserted, no sound may result.
- Be careful not to catch your fingers when you fold the headphones.
- If you install the Smart Key app* from Google Play™ store, the track and volume adjustment on your smartphone will be enabled with multi-function button.
- Smart Key is an application for Xperia™, Android™ OS 4.0 and above. The app may not be available in some countries and/or regions, and may not be used with unsupported smartphone models.

B If you install the Smart Key app* from Google Play™ store, the track and volume adjustment on your smartphone will be enabled with multi-function button.

- Smart Key is an application for Xperia™, Android™ OS 4.0 and above. The app may not be available in some countries and/or regions, and may not be used with unsupported smartphone models.

Précautions

 Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez cet appareil à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, ne l'utilisez pas en voiture ou à vélo.

- Comme le casque est fabriqué dans un matériau haute densité, ne l'enfoncé pas exagérément dans les oreilles, car vous risqueriez de vous blesser les tympans. Évitez d'utiliser le casque s'il risque d'être heurté par des personnes ou des objets, une balle par exemple.

Si vous appuyez le casque contre l'oreille, vous risquez d'entendre le dé clic du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Seuls les câbles de casque fournis et les câbles de casque pour le MDR-100AAP (vendu séparément) peuvent être utilisés avec ce casque.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

La validité du marquage CE est limitée uniquement aux pays dans lesquels il fait force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace Économique Européen).

Mitgeliefertes Zubehör

Kopfhörerakbel (In-Line-Fernbedienung und Mikrofon, ca. 1,2 m, Vergoldeter 4-poliger Ministecker in L-Form) (1)

Tragebeutel (1)

* IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

iPhone ist in den USA und anderen Ländern ein eingetragenes Markenzeichen von Apple Inc.

Xperia™ ist ein Markenzeichen von Sony Mobile Communications AB.

Android™ und Google Play™ sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen von Google, Inc.

Verfügbare iPhone-Funktionen

Startet mit einem einzigen Tastendruck einen Titel auf dem angeschlossenen iPhone ab, hält ihn an. Bei einem doppelten Tastendruck wird zum nächsten Titel gewechselt. Bei einem dreifachen Tastendruck wird zum vorherigen Titel gewechselt. Bei einem langen Tastendruck wird die Funktion „VoiceOver“ gestartet (falls verfügbar).

Halten Sie die Taste ungefähr zwei Sekunden lang gedrückt, um einen eingehenden Anruf abzulehnen. Wenn Sie die Taste loslassen, wird mit zwei akustischen Signalen bestätigt, dass der Anruf abgelehnt wurde.

- Die Tastenfunktion variiert möglicherweise je nach Smartphone.

** Die Verfügbarkeit der Funktion „VoiceOver“ ist vom iPhone und dessen Software-Version abhängig.

Technische Daten

Kopfhörer

Typ: Geschlossen, dynamisch (ohrmschließend) / **Treibereinheit:** 40 mm, Kalotte (CCAW-Schwingspule) / **Belastbarkeit:** 1.500 mW (IEC) / **Impedanz:** 24 Ω bei 1 kHz / **Empfindlichkeit:** 103 dB/mW / **Frequenzgang:** 5 Hz – 60.000 Hz / **Masse:** ca. 220 g (ohne Kabel)

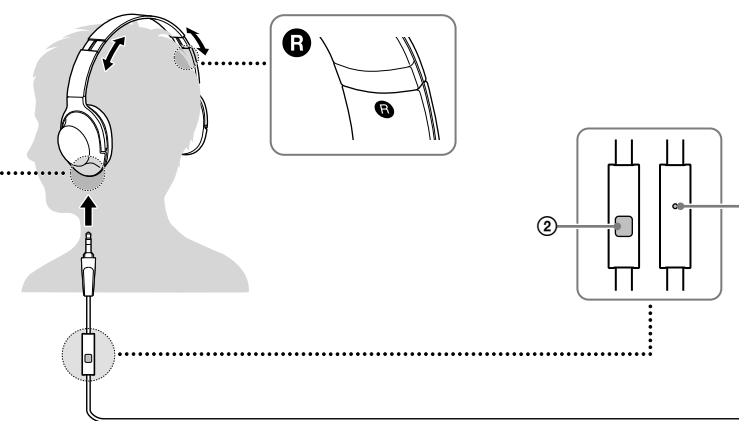
Mikrofon

Typ: Elektret-Kondensatormikrofon / **Richtcharakteristik:** Kugel / **Leerlaufspannungspegel:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Effektiver Frequenzbereich:** 20 Hz – 20.000 Hz

Nur die mitgelieferten Kopfhörerakbel und die Kopfhörerakbel für den MDR-100AAP (separat erhältlich) können zusammen mit diesem Kopfhörer verwendet werden.

Ersatzohrpolster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen.

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).



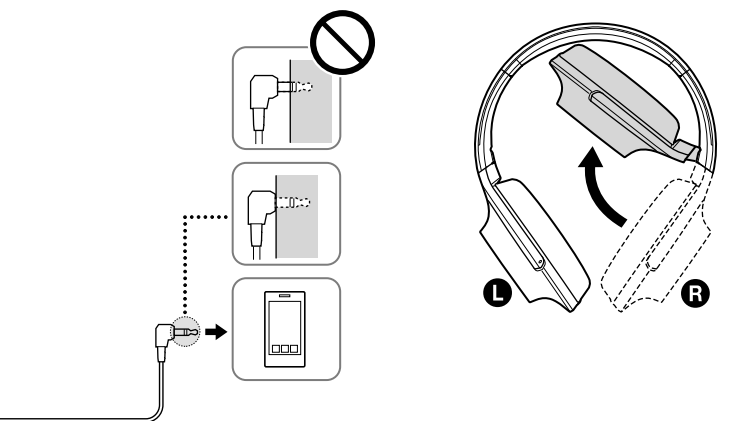
- A**
- An den Schlitten der Buchse ausrichten.
 - Multifunktionstaste
 - Mikrofon

Hinweise

- Zum Trennen des Kabels ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel. Andernfalls könnte das Kabel beschädigt werden.
- Achten Sie beim Anschließen des Kabels darauf, den Stecker an den Schlitten der Buchse auszurichten und so weit wie möglich hineinzuschieben. Wenn der Stecker nicht vollständig hineingeschoben wurde, ist unter Umständen kein Ton zu hören.
- Achten Sie darauf, sich beim Zusammenklappen der Kopfhörer nicht die Finger einzuklemmen.
- Wenn Sie die App Smart Key* vom Google Play™-Store installieren, können Sie die Multifunktionstaste zur Titel- und Lautstärkeinstellung am Smartphone verwenden.
- Smart Key ist eine Anwendung für Xperia™, Android™ OS 4.0 und darüber. Die App ist in einigen Ländern und/oder Regionen möglicherweise nicht verfügbar und kann mit nicht unterstützten Smartphone-Modellen nicht verwendet werden.

B Si instala la app Smart Key* desde la tienda Google Play™, podrá activar el ajuste de pistas y volumen en el smartphone a través del botón multifunción.

- Smart Key es una aplicación para teléfonos Xperia™ con Android™ OS 4.0 o una versión superior. Es posible que la app no esté disponible en algunos países o regiones y que no pueda utilizarse con modelos de teléfono inteligente no compatibles.



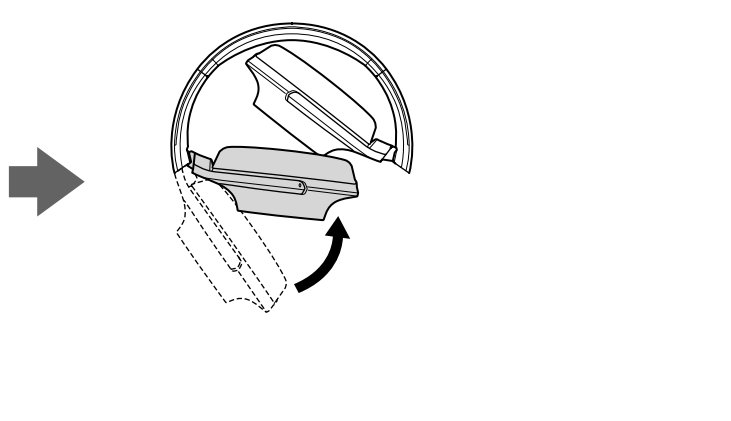
- A**
- Allineare ai fori della presa.
 - Botón multifunción
 - Microfono

Note

- Per scollegare il cavo, estrarlo dalla spina, senza tirare il cavo. In caso contrario, il cavo potrebbe rompersi.
- Al collegare il cavo, assicurarsi di allineare la spina ai fori della presa e di inserirla fino in fondo. Se la spina non è inserita fino in fondo, l'audio potrebbe non essere riprodotto.
- Prestare attenzione a non ferirsi le dita quando le cuffie vengono piegate.
- Se viene installata l'app* Smart Key da Google Play™ store, sarà possibile selezionare il brano e regolare il volume sul proprio smartphone grazie al pulsante multifunzione.
- Smart Key è un'applicazione dedicata a Xperia™, Android™ e OS 4.0 e versioni successive. L'applicazione potrebbe non essere disponibile in alcuni paesi e/o regioni e alcuni modelli di smartphone non supportati potrebbero non consentire il funzionamento.

B Se viene installata l'app* Smart Key da Google Play™ store, sarà possibile selezionare il brano e regolare il volume sul proprio smartphone grazie al pulsante multifunzione.

- Smart Key è un'applicazione dedicata a Xperia™, Android™ e OS 4.0 e versioni successive. L'applicazione potrebbe non essere disponibile in alcuni paesi e/o regioni e alcuni modelli di smartphone non supportati potrebbero non consentire il funzionamento.



- A**
- Alinhe com as ranhuras na tomada.
 - Botão Multifunções
 - Microfone

Notas

- Para desligar o cabo, puxe-o para fora pela ficha, não o cabo. Caso contrário, o cabo poderá partir.
- Ao ligar o cabo, certifique-se de que a linha a ficha com as ranhuras na tomada é inserida totalmente. Se a ficha não estiver totalmente inserida, poderá não ser emitido som.
- Tenha cuidado para não ficar com o dedo preso quando dobrar os auscultadores.
- Se instalar a aplicação Smart Key* a partir da Google Play™ store, o ajuste de volume e faixa do smartphone será ativado com o botão multifunções.
- Smart Key é uma aplicação para Xperia™, Android™ OS 4.0 e versões superiores. A aplicação poderá não estar disponível em alguns países e/ou regiões e não poderá ser utilizada com modelos de smartphone não suportados.

B Se instalar a aplicação Smart Key* a partir da Google Play™ store, o ajuste de volume e faixa do smartphone será ativado com o botão multifunções.

- Smart Key é uma aplicação para Xperia™, Android™ OS 4.0 e versões superiores. A aplicação poderá não estar disponível em alguns países e/ou regiões e não poderá ser utilizada com modelos de smartphone não suportados.

- Como os auscultadores são fabricados num material de elevada densidade, se os forçar contra os ouvidos, poderá provocar lesões nos tímpanos. Evite utilizar os auscultadores em locais onde possam sofrer o impacto de pessoas ou objectos, como bolas, etc.

Se pressionar os auscultadores contra os ouvidos, poderá ouvir um estalido do diafragma. Isso não é sinónimo de avaria.

Com estes auscultadores apenas podem ser utilizados os cabos de auscultadores fornecidos e os cabos de auscultadores para MDR-100AAP (vendidos em separado).

As almofadas de substituição opcionais podem ser recomendadas ao seu representante Sony mais próximo.

Stereo Headphones

Használati útmutató

Νάvod k obsluze

Νάvod na používanie

Οδηγίες λειτουργίας

Инструкция за работа

Instrucţiuni de utilizare

Navodila za uporabo

hear on

MDR-100AAP

B

https://play.google.com/store/apps/details?id=com.sonymobile.extras.liveware.extension.smartkey



QR code που οδηγεί στην εφαρμογή

Α készüléket okostelefonokhoz használhatja. A készülék okostelefonokhoz használhatja.

Használati útmutató
Νάvod k obsluze
Νάvod na používanie
Οδηγίες λειτουργίας
Инструкция за работа
Instrucţiuni de utilizare
Navodila za uporabo

Használat

Sztereó fejhallgató

Kompatibilis termékek

A készüléket okostelefonokhoz használhatja.

Megjegyzések

- Ha nem támogatott okostelefona csatlakoztatja, előfordulhat, hogy a készülék mikrofonja nem működik, vagy a hangerő alacsony.
- Nem biztos, hogy a készülék működik digitális zenelejátszók használata esetében.

A multifunkciós gomb használata*

A hívás fogadásához nyomja meg egyszer, a befejezéshez nyomja meg még egyszer. Nyomja meg a sáv lejtászásához/szüneteltetéséhez.

Az iPhone esetében rendelkezésre álló műveletek

Egyszer megnyomva a sáv lejtászása/ szüneteltetése a csatlakoztatott iPhone-on. Kétszer megnyomva ugrás a következő sávra. Háromszor megnyomva ugrás az előző sávra. Hosszan megnyomva a „VoiceOver***” funkció bekapcsolása (ha elérhető).

A bejövő hívás visszautasításához tartsa nyomva kb. két másodpercig. Ezután két mély hangjelzés nyugtatja a hívás visszautasítását.

- * A gomb funkciója az okostelefontól függően eltérő lehet.

** A „Voice Over” funkció elérhetősége az iPhone készüléktől és szoftververziójától függ.

Műszaki adatok

Fejhallgató

Típus: zárt, dinamikus (fűl köré illeszkedő) / **Hangszóró:** 40 mm, 40 mm típusú (CCAW hangtekercs) / **Téleltésnyom:** 1 500 mW (IEC*) / **Impedancia:** 24 Ω 1 kHz frekvencián / **Érzékenység:** 103 dB/mW / **Frekvenciaátvitel:** 5 Hz – 60 000 Hz / **Tömeg:** kb. 220 g kábel nélkül

Mikrofon

Típus: elektret-kondenzátoros / **Íránykarakterisztika:** gómb karakterisztikájú / **Nyíltthurkú felsőszélszint:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Tényleges frekvenciaátartomány:** 20 Hz – 20 000 Hz

Cesky

Stereofonní sluchátka

Kompatibilní produkty

Tento přístroj použijte se smartphony.

Poznámky

- V případě připojení nepodporovaného smartphonu nemusí mikrofon tohoto přístroje fungovat nebo může být úroveň hlasitosti příliš nízká.
- Funkčnost přístroje při použití s digitálními hudebními přehrávači není zaručena.

Používání multifunkčního tlačítka*

Přijímte hovor jedním stisknutím, ukončíte hovor opakovaným stisknutím; stisknutím přejmete stopu/pozastavíte její přehrávání.

Dostupné činnosti pro iPhone

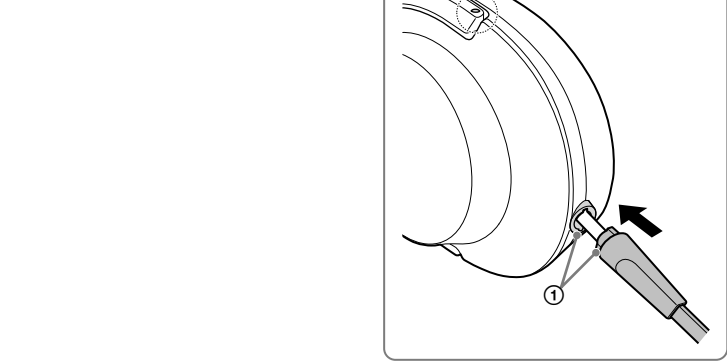
Přehrává/pozastavuje stopu na připojeném zařízení iPhone jedním stisknutím. Dvojitým stisknutím přeskočí na další stopu. Trojitým stisknutím přeskočí na předchozí stopu. Dlouhým stisknutím spustí funkci „VoiceOver***” (pokud je dostupná).

Stiskněte a podržte po dobu dvou sekund pro odmítnutí hovoru. Po uvolnění ušlyšete dvě tichá pípnutí jako potvrzení zamítnutí hovoru.

- Funkce tlačítka se může lišit v závislosti na smartphonu.

** Dostupnost funkce „VoiceOver” závisí na IPhonu a verzi softwaru.

A



Használat

- 1 Illesse a csatlakozódugó nyílásaihoz.
- 2 Multifunkciós gomb
- 3 Mikrofon

Megjegyzések

- A kábel leválasztásakor ne a kábelt fogja meg, hanem a csatlakozót. Ellenkező esetben a kábel megtörhet.
- A kábel csatlakoztatásakor győződjön meg róla, hogy a csatlakozó és a csatlakozódugó nyílásait egymáshoz illesztette, és a csatlakozódugót teljesen bedugta. Ha a csatlakozó nincs teljesen bedugva, elképzelhető, hogy a hang nem lesz hallható.
- Ügyeljen arra, hogy ne csipje be az ujjait a fejhallgató összehajtásakor.

B Ha telepíti a Smart Key alkalmazást* a Google Play™ áruházból, akkor az okostelefonon lehetségesé válik a sáv és a hangerő multifunkciós gombbal való beállítása.

* A Smart Key az Xperia™, Android™ OS 4.0 és újabb operációs rendszerekben használható alkalmazás. Előfordulhat, hogy az alkalmazás egyes országokban és/ vagy régiókban nem érhető el, és a nem támogatott okostelefon-típusokkal nem használható.

L

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

####